

# SOGO

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use  
mode d'emploi / manual de instruções  
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



Palomitera Retro  
Retro Popcorn Machine  
La Machine Rétrode Pop-corn  
Máquina de pipocas Retro  
Popcorn-Maschine  
Macchina di Popcorn

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones  
Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es) en las siguiente idiomas.

**ESPAÑOL, CATALAN, INGLES, FRANCES, PORTUGUES, ALEMAN, ITALIANO**

Caution: please read and preserve these important instructions  
This manual can be downloaded from our website, [www.sogo.es](http://www.sogo.es) in the following languages.

**SPANISH, CATALAN, ENGLISH, FRENCH, PORTUGUESE, GERMAN, ITALIAN**

ref. SS-11330



Lea estas instrucciones antes de utilizar!  
**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

**AVISO IMPORTANTE:  
ESTE APARATO NO ES UN JUGUETE  
INFANTIL.**

## **IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Cuando use aparatos eléctricos, las precauciones básicas de seguridad deben seguirse, incluyendo las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar este aparato.
2. NO toque las superficies calientes. Siempre use guantes de cocina o cubiertas para las manos de protección contra el calor para manejar los aparatos calientes.
3. Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, los enchufes o la base de este aparato en agua u otro líquido.
4. El aparato se debe colocar sobre una superficie plana, estable y superficie resistente al calor.
5. No haga funcionar el aparato cerca de la fuente de calor o el agua. Siempre haga funcionar el aparato en un área bien ventilada y evitar la unidad entre en contacto con materiales inflamables mientras se opera (telas, cortinas, etc)
6. NO lo coloque sobre o cerca de una llama o quemador eléctrico, o en un horno caliente.
7. NO lo use al aire libre o en lugares húmedos.
8. NO deje que el cable cuelgue sobre el borde de la mesa o mostrador o que toque superficies

calientes.

9. No utilice el dispositivo para fines distintos al uso previsto.
10. Una estrecha supervisión es necesaria cuando este aparato esté en uso cerca de niños.
11. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.
12. Este aparato no está destinado al uso por personas (incluyendo niños) o que tengan reducción física, sensorial de las capacidades mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que se les haya dado la supervisión o las instrucciones de utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
13. Desenchufe del tomacorriente cuando no esté en uso y antes de limpiarlo. Dejar enfriar durante al menos 10 minutos antes de colocar o quitar piezas, y antes de limpiar el aparato.
14. NO haga funcionar este o cualquier aparato con un cable o enchufe dañado o después de que tenga mal funcionamiento, o si ha sido dañado de alguna manera. Devuelva el aparato a la tienda más cercana para su reparación por un servicio autorizado.
15. No desarme o intente reparar el aparato por sí mismo para evitar peligros.
16. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones.
17. Cualquier aparato que está enchufado a una toma de corriente y en uso no debe dejarse desatendido.

18. No coloque más de 40 gramos en la cámara.
19. Montar por completo el aparato antes de encenderlo y agregar los granos de maíz.
20. Nunca tocar, mover el aparato mientras está en funcionamiento o en caliente.
21. Para evitar el sobrecalentamiento, no de usarse durante más de 5 minutos por cada ciclo. Se recomienda esperar 10 minutos entre cada uno de los ciclos para permitir que la unidad se enfríe.
22. Extremo cuidado debe tenerse cuando se quitan las palomitas de maíz.
23. Debe utilizarse un cable de alimentación de corriente corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezarse.
24. Si se necesita un cable de extensión es necesario asegúrese de que la clasificación eléctrica del cable de extensión sea superior o por lo menos como la clasificación eléctrica del aparato.
25. Este aparato no está destinado a ser operado por medio de un temporizador externo independiente o el sistema de control remoto.
26. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con una incapacidad o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de una manera segura físicas, sensoriales o mentales y comprender los riesgos involucrados.
27. Los niños no deben jugar con el aparato.
28. Limpieza y mantenimiento de usuarios no serán hechos por niños sin supervisión.

**No use mantequilla, aceite, agua, condimentos o cualquier otra sustancia que no sean granos en la cámara.**

## **PRECAUCIONES IMPORTANTES:**

Precauciones importantes para recordar:

- A. Nunca sumerja el aparato en el agua.
- B. Nunca use cerca del agua, zona húmeda o de humedad alta.
- C. Nunca utilice un paño o esponja abrasiva.
- D. Nunca utilice un estropajo.
- E. Nunca deje la unidad desatendida mientras está en uso.
- F. Esta unidad utiliza el aire caliente. No use mantequilla, aceite, agua en la cámara.
- G. No toque las superficies calientes. El aparato se calienta durante y después de saltar el maíz.
- H. Desenchufe la unidad del tomacorriente cuando no esté en uso y durante la limpieza. Dejar enfriar durante al menos 10 minutos o más antes de quitar cualquier parte.
- I. NO haga funcionar este aparato con un cable o enchufe dañado o en el caso de que el aparato no funcione correctamente.
- J. No ponga las piezas en el lavavajillas.
- K. Mantener fuera del alcance de los niños y las mascotas.
- L. Nunca ponga su cara cerca de la unidad mientras está haciendo estallar las palomitas de maíz (especialmente cerca de la cascada). Mantenerse al menos 40 pulgadas (1 metro) de distancia del aparato cuando el maíz está

saltando. Precaución adicional es necesario cuando se utilice este producto cerca de niños pequeños o animales domésticos.

- M. Nunca poner la mano en la unidad mientras está haciendo estallar las palomitas de maíz. Espere al menos 10 minutos después de la unidad ha sido apagada.
- N. Quite todos los restos de la cámara antes de rellenar con granos frescos para el siguiente lote.
- O. No utilice nunca las palomitas de microondas en este aparato. Núcleo de uso tradicional solamente.
- P. Esta unidad está diseñada para USO DOMESTICO.

**Nota:**

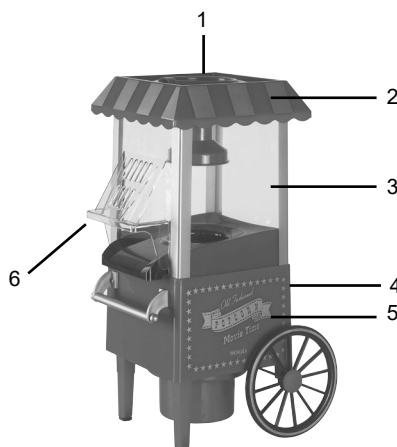
- 1. Las palomitas de maíz se producen rápidamente y se convierten ellos mismos en virtud de nuestra condición de calefacción. Durante este proceso, es normal que algunos granos se expulsen de la cascada. NO recoger estos núcleos, ya que estarán muy calientes!**
- 2. La manga debe estar descubierta mientras el aparato está en funcionamiento.**

**Este manual se puede descargar desde nuestra página web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**

## ESPECIFICACIONES DEL APARATO

Tensión / frecuencia: 220-240V~ 50-60Hz  
Consumo de energía: 1200W

1. Tapa de medición
2. Tapa
3. Cámara
4. Interruptor ON / OFF
5. Base
6. Salida de las palomitas



## INSTRUCCIONES

Esta fábrica de palomitas de maíz es fácil de usar. Sólo tiene que seguir estas sencillas instrucciones.

- Quite la unidad de la caja
  - El aparato ya está completamente montado.
  - Antes del primer uso, levantar la tapa de la base y limpiar el interior de la unidad con una esponja húmeda no abrasiva o toalla y luego límpiela con un paño seco.
  - Después de limpiar el interior, poner la tapa en la base.
  - Ahora usted podrá para disfrutar de las palomitas recién hechas. En primer lugar encontrar un lugar estable cerca de una toma de corriente antes de comenzar. (Asegúrese de que la máquina está alejada de cualquier fuente de agua).
- Una tapa de medición completa será perfecto para cada lote (Aprox 40 gramos).

**IMPORTANTE – nunca rellene de más la cámara podrían no entrar en la cavidad destinada para que salten y salgan por la cascada durante el salto de las palomitas. Tener mucho cuidado durante el llenado puede causarse quemaduras.**

- Vierta los granos en la cámara por el agujero en la parte superior de la tapa hasta que la tapa de medición esté vacía.
- De la vuelta a la tapa de medición en la posición de tapa.  
Coloque un tazón o plato bajo la salida de las palomitas para poder recogerlas durante la salida. Las palomitas recién hechas pueden estar muy calientes, espere un rato antes de consumirlas.

**Al seleccionar un cuenco, use un recipiente que sea lo suficientemente grande (al menos 3 litros v resistente al**

**calor) y que se ajuste a la salida de las palomitas de maíz (pero no bloquear la salida). Un bowl con el lado plano será mejor y la base debe queda en el lugar en contra de la base (bajo la caída).**

- Enchufe el aparato en la toma de corriente y colóque en posición "ON" (la posición I en el encendido) y en pocos minutos se encenderá la unidad, y usted tendrá las palomitas de maíz recién hechas a la perfección!
- Cuando las palomitas han salido completamente, colocar la unidad a su vez en "OFF" (posición O). Usted puede inclinar la máquina de palomitas de maíz para asegurarse de que salen todas las palomitas de maíz de la cascada. (Use una manopla de cocina, porque la tapa está caliente).
- Consuma las palomitas de maíz con sus ingredientes favoritos, tales como: Sal y pimienta, condimentos, mantequilla o margarina, caramelo, salsa inglesa, colorante de alimentos para que sean más divertidas, queso parmesano, y más. . .

**\* IMPORTANTE - SIEMPRE dejar 10 minutos entre cada tanda de palomitas para que la máquina se enfríe y no se sobrecaliente y funcione de manera eficaz**

## RECETAS SELECCIÓN DE CONDIMENTOS

El aparato está diseñado para todas las marcas regulares de palomitas de maíz. Los granos de maíz amarillo en general, aparecen más grande que el núcleo blanco. (Los granos orgánicos no son muy recomendables para esta máquina). Tenga en cuenta que el uso del núcleo más fresco como seco puede quemar v

causar humo en la unidad.

Si los granos de maíz están secos de tenerlos un tiempo, se pueden refrescar poniendo el grano en un recipiente herméticamente y dejando algo de espacio para la agitación. Poner una cucharadita de agua por cada taza de granos. Moverlos dos veces al día durante 3 días, dejando el recipiente en el refrigerador. Entonces, el grano estará fresco de nuevo. Usted puede disfrutar de cualquier sabor de las palomitas de maíz en su propia casa con este aparato. A continuación algunas recetas de ejemplo para empezar.

**NOTA: Nunca ponga ningún condimento o aceite en la cámara de palomitas de maíz. SIEMPRE condimente todas las palomitas de maíz después de que se hayan sacado del aparato.**

- Derrita la mantequilla o margarina en el microondas. Vierta sobre las palomitas de maíz y mezcle con la sal. ¡Cuidado! No deje caer la mantequilla dentro de la cámara)
- Rociar con spray vegetal favorito de su sabor preferido y espolvorear con las hierbas - ajo en polvo, polvo de chile, albahaca u orégano.
- Revuelva con queso parmesano rallado
- Este aparato hace que los lotes de palomitas de maíz sean rápidos y fáciles para sus cumpleaños y adornados con bolas de caramelo!
- Fácil: Coloque las palomitas de maíz recién hechas en una bolsa de papel limpia, agregue la margarina derretida y sus condimentos, agitar y diviértase! Utilizar también spray vegetal.

## LIMPIEZA

1. Siempre apague (posición O) y desconecte el enchufe de la corriente antes de limpiar el aparato.
2. Deje que el aparato se enfríe por lo menos 10-15 minutos antes de levantar la tapa para la limpieza.
3. La parte de la base y el cable de alimentación nunca deben sumergirse en el agua.
4. La tapa de medición se puede lavar con agua y jabón si se ha usado mantequilla derretida. De lo contrario, limpiar ligeramente con un paño húmedo o esponja no abrasiva.
5. Luego, limpie con una toalla seca no abrasiva.
6. Nunca use jabones agresivos para el desgrasado o lana de acero con este aparato.
7. Todas las partes deben secarse completamente antes de volver a montar. (Coloque la tapa de nuevo en la base).
8. Este aparato se debe guardar en un lugar fresco y seco.



Read These Instructions Before Using This Unit!

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

**IMPORTANT WARNING:  
THIS APPLIANCE IS NOT A TOY**

## IMPORTANT SAFE GUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before operating this appliance.
2. **DO NOT TOUCH** hot surfaces. Always use oven mitts or protective hand coverings to handle hot appliances.
3. To protect against electric shock do not immerse cord, plugs or base of this appliance in water or other liquid.
4. The appliance must be placed on a flat, stable and heat resistant surface.
5. Do not operate the appliance in confined area, near heat source or water. Always operate the appliance in well ventilated area, and avoid the unit coming into contact with flammable materials while operating (cloths, curtains, etc)
6. **DO NOT** place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
7. **DO NOT** use outdoors or in damp and humid area.
8. **DO NOT** let the cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces.
9. **DO NOT** use appliance for other purpose than

intended use.

10. Close supervision is necessary when this appliance is in use or near children.
11. Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.
12. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
13. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool for at least 10 minutes before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
14. DO NOT operate this or any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized repair shop for servicing.
15. Do not disassemble or attempt to repair the appliance by yourself to avoid hazard.
16. The use of accessory attachments is not recommended by the appliance manufacturer as it may cause injuries.
17. A popper that is plugged into an outlet should not be left unattended.
18. Do not put more than 40 grams of kernel into the popping chamber (from top of the lid).
19. Always add kernels and fully assemble the appliance before switching on.
20. Never touch, move or disassemble the appliance while in operation or when hot.
21. To avoid overheating, do not operate

more than 5 minutes per popping cycle. It is recommended to allow 10 minutes between each popping cycles to allow unit to cool.

22. Extreme caution must be taken when unloading popcorn.
23. A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
24. If an extension cord is required in the operation area, please ensure the marked electrical rating of the extension cord is higher than or at least as great as the electrical rating of the appliance.
25. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
26. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
27. Children shall not play with the appliance.
28. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

**Do not use butter, oil, water, seasoning or any other substances other than kernels in the popping chamber.**

## IMPORTANT PRECAUTIONS:

Important Precautions to Remember:

- A. NEVER immerse based in water.
- B. NEVER use near water, damp or high humidity area.
- C. NEVER use an abrasive sponge or cloth.
- D. NEVER use a scouring pad on the unit.
- E. NEVER leave the unit unattended while in use.
- F. This unit uses hot air. Do not use butter, oil, water or other subsistence other than kernel in the popping chamber.
- G. Do not touch hot surfaces. The appliance becomes hot during and after corn popping.
- H. Unplug unit from outlet when not in use and when cleaning. Allow to cool for at least 10 minutes or more before taking off any parts.
- I. DO NOT operate this appliance with a damaged cord or plug or in the event the appliance ever malfunctioned.
- J. DO NOT put any parts in dishwasher.
- K. Keep out of reach of children and pets.
- L. NEVER put your face near the unit while popcorn is popping (Especially near the chute). Stay at least 40 inches (1 meter) in distance from appliance while corn is popping. Extra caution is necessary when using this product near small children or pets
- M. NEVER put your hand in the unit while popcorn is popping. Wait at least 10 minutes after the unit has been turned "off.
- N. Remove all un-popped kernels in the popping chamber before filling with fresh kernels for next batch.

- O. Never use microwave popcorn in this appliance. Use traditional kernel only.
- P. This unit is intended for HOUSEHOLD USE ONLY.

**Note:**

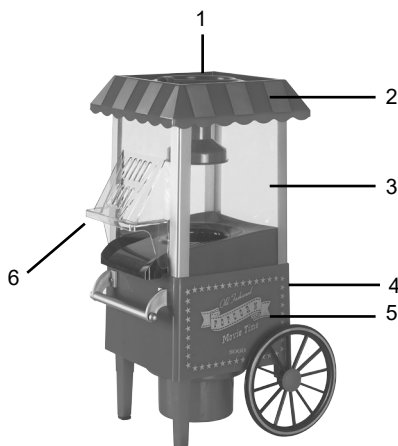
1. Popcorn is produce with kernels quickly turn themselves over under heating condition. During this process it is normal for some un-popped kernels to eject from the chute. **DO NOT** pick up these kernels as it is very **HOT!**
2. Stay clear of the chute while the appliance is operating.

**This manual can be downloaded from our web page [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**

## SPECIFICATIONS

**Voltage / Frequency:** 220-240V~ 50-60Hz  
**Power Consumption:** 1200W

1. Measuring cap
2. Lid
3. Popping chamber
4. ON/OFF switch
5. Base
6. Chute



## INSTRUCTIONS

This popcorn maker is easy to use. Just follow these simple instructions.

- Taking the unit out of the box
  - The appliance is already fully assembled.
  - Before first use, lift the lid off of the base and wipe clean the inside of the unit with a non-abrasive moist sponge or a non-abrasive towel and then wipe with a non-abrasive dry towel.
  - After cleaning the inside, put the lid back onto the base.
  - Now you are ready to enjoy freshly popped. First find a stable place near an electrical outlet before starting. (Make sure you cord is away from any water source).
- One level measuring cap of kernel will be perfect for each batch (Approx 40 grams).

**IMPORTANT - NEVER under fill or over fill the kernel cap. Under filling the cap can cause fewer kernels to pop and more kernels to come out from the chute during popping. Over filling can cause burn and smoke.**

- Pour the kernels down the popping chamber via the hole on the top of the lid until the measuring cap is empty.
- Place measuring cap back in position of the lid.
- Place a bowl or dish under the chute to collect popcorn. Freshly popped popcorn can be very hot, wait for a while before consuming the popcorn.

**When selecting a bowl, use a bowl that is large enough (at least 3 liters and Heat resistant) and will fit under the popcorn chute (But not blocking the chute). Bowl with flat side will be better and the flat should be place against the**

### base (under the chute).

- Plug unit into outlet.
- Turn unit "ON" (position I) and in just minutes, you will have freshly popped popcorn - popped to perfection!
- When kernels have fully popped, turn unit "OFF" (Position O). You can tip the popcorn maker forward at this point to make sure you get all the popcorn out of the machine. (Wear an oven mitt as the lid will be hot).
- Consume the popped popcorn as is or top with your favorite toppings such as: Salt and Pepper, Seasoning Salts, Butter or Margarine, Caramel, Worcestershire Sauce, Food Coloring for fun, Parmesan Salt, and more . . .

**\*IMPORTANT - ALWAYS allow 10 minutes between popping corn for machine to cool so unit does not overheat and works effectively.**

## RECIPES SELECTING THE RIGHT POPCORN

The appliance is designed for all regular and premium brands of popcorn. Yellow popcorn generally pops larger than white kernel. (Organic kernel is not highly recommended for this machine). Please note to use fresh kernel as older dried kernel can scorch and cause smoking in the unit.

If your kernel is old and dried out, you can freshen it by putting the kernels into an air tight container leaving some space for shaking. Put in 1 teaspoon of water for each cup of kernel. Shake twice a day for 3 days leaving the container in the

refrigerator. Then the kernel should be fresh again.

You can enjoy any flavor popcorn in your own home with this appliance. Here are some sample recipes to get you started.

**NOTE: NEVER put any seasoning or oil in the popcorn popping chamber. ALWAYS season your popped popcorn after the popcorn has been popped and removed from the appliance.**

- Melt butter or margarine in the microwave or butter cap. Pour over the popped popcorn and toss with salt. (Beware! Do not let butter drop or leak into popping chamber)
- Spray with your favorite flavored vegetable spray and sprinkle with herbs - garlic powder, chili powder, basil or oregano.
- Toss with grated Parmesan Cheese
- This appliance makes batches of popcorn - fast and easy - for holiday popcorn and caramel balls!
- **HANDY TIP:** Put freshly popped popcorn in a clean brown paper bag, add your melted margarine and seasonings, shake and enjoy! Works with vegetable spray also.

#### CLEANING OR AFTER USE

1. Always switch off (Position O) and disconnect the plug from the mains before cleaning the appliance.
2. Allow the appliance to cool at least 10-15 minutes before lifting the lid for cleaning.
3. The base part, power plug and cord must never immersed into water.
4. Measuring cap can be wash with soapy

water if use for butter melting. Otherwise, wipe with slightly moist non-abrasive sponge or non-abrasive towel.

5. The Lid should be clean with slightly moist non-abrasive sponge or non-abrasive towel with warm water (or with mild detergent when necessary), and must wipe with non-abrasive towel damp with warm water. Then wipe with non-abrasive dry towel.
6. Never use aggressive scouring or steel wool the any part of this appliance.
7. All parts must be dried complete before reassemble (Place lid back on the base).
8. This appliance must be store in a cool dry place.

Veillez lire ces instructions avant d'utiliser!

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS

**AVERTISSEMENT IMPORTANT:  
CET APPAREIL EST PAS UN JOUET**

## MESURES DE SECURITE IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de base doivent être suivies, y compris les suivantes:

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
2. NO toucher des surfaces chaudes. Toujours utiliser des mitaines de four ou les mains couvertes de protection contre la chaleur pour les appareils de manutention à chaud.
3. Pour protéger contre les chocs électriques, ne plongez pas le cordon, la fiche ou la base de l'appareil dans l'eau ou autre liquide.
4. L'appareil doit être placé sur une surface plane, stable et résistant à la chaleur de surface.
5. Ne pas utiliser à proximité d'une source de chaleur ou d'eau. Toujours faire fonctionner l'appareil dans un endroit bien ventilé et éviter l'appareil entre en contact avec des matières inflammables pendant le fonctionnement (tissus, rideaux, etc).
6. NE PAS placer sur ou près d'une flamme ou un brûleur électrique ou dans un four chaud.
7. NE PAS utiliser en extérieur ou dans des endroits humides.
8. NE PAS laisser le cordon pendre de la table ou



- du comptoir ni toucher des surfaces chaudes.
9. Ne pas utiliser le dispositif à d'autres fins que celles prévues.
  10. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque tout appareil est utilisé près des enfants.
  11. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
  12. Ce dispositif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ou qui ont un handicap physique, sensoriel, mental, ou le manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées ou des instructions de l'appareil par un personne responsable de leur sécurité.
  13. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Laisser refroidir pendant au moins 10 minutes avant de mettre ou enlever des pièces et avant de le nettoyer.
  14. NE PAS faire fonctionner cet appareil ou avec un cordon ou une fiche endommagé ou après qu'il ait été défectueux, ou a été endommagé de quelque façon. L'appareil au magasin le plus proche pour réparation par un service agréé.
  15. Ne pas démonter ou essayer de réparer l'appareil lui-même pour éviter un danger.
  16. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut causer des blessures.
  17. Tout appareil qui est branché dans une prise électrique et l'utilisation ne doit pas être laissé sans surveillance.
  18. Ne mettez pas plus de 40 grammes dans la

chambre.

19. Monter l'unité avant de se tourner complètement et ajouter les grains de maïs.
20. Ne pas toucher, déplacer l'appareil pendant qu'il fonctionne ou chaude.
21. Pour éviter la surchauffe, pas utilisé pendant plus de 5 minutes par cycle. Attendez-vous à attendre 10 minutes entre chaque cycle pour permettre à l'appareil de se refroidir.
22. Un soin extrême doit être pris lorsque vous supprimez le pop-corn.
23. Vous devez utiliser un cordon d'alimentation court afin de réduire le risque d'enchevêtrement ou de trébuchement.
24. Si vous avez besoin d'une rallonge électrique est nécessaire pour s'assurer que les caractéristiques électriques de la rallonge est supérieure ou au moins la capacité électrique de l'appareil.
25. Ce dispositif n'est pas destiné à être exploité par une minuterie externe indépendant ou d'un système de contrôle à distance.
26. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manquant d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers impliqué.
27. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
28. Nettoyage et entretien utilisateur ne sont pas fabriqués par des enfants sans surveillance.

**Ne pas utiliser de beurre, huile, l'eau, des condiments ou autre chose que des céréales dans la chambre.**

## **IMPORTANT PRECAUTIONS**

Précautions à retenir:

- A. Ne jamais plonger dans l'eau.
- B. Ne jamais utiliser d'eau près, un marécage ou une forte humidité.
- C. Ne jamais utiliser un chiffon ou une éponge abrasive.
- D. Ne jamais utiliser une vadrouille.
- E. Ne jamais laisser sans surveillance unité en cours d'utilisation.
- F. Cet appareil utilise l'air chaud. Ne pas utiliser de beurre, huile, eau dans la chambre.
- G. Ne pas toucher les surfaces chaudes. Le dispositif est chauffé pendant et après le saut du maïs.
- H. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et lors du nettoyage. Laisser refroidir pendant au moins 10 minutes ou plus avant de retirer une partie.
- I. **NE PAS** utiliser cet appareil avec un cordon ou une fiche endommagé ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement.
- J. Ne pas mettre les pièces dans le lave-vaisselle.
- K. Tenir hors de portée des enfants et des animaux.
- L. Ne jamais mettre votre visage à l'unité de tout éclater du maïs soufflé (en particulier près de la cascade). Restez à au moins 40 pouces (1 mètre) de l'appareil lorsque le maïs est le saut.

Une prudence supplémentaire est nécessaire pour l'utilisation de ce produit à proximité de jeunes enfants ou des animaux.

- M. Ne jamais mettre la main sur le pouvoir tout en pop-corn à éclater. Attendre au moins 10 minutes après l'appareil a été éteint.
- N. Retirer toutes les traces de la chambre avant de remplir avec des haricots frais pour le prochain lot.
- O. Ne jamais utiliser de popcorn micro-ondes dans cette unité. Core usage traditionnel seulement.
- P. Cet appareil est conçu pour un usage domestique.

**Note:**

- 1. Popcorn surviennent rapidement et deviennent eux-mêmes en vertu de notre condition de chauffage. Au cours de ce processus, il est normal que certains grains sont éjectés de la cascade. Perçoivent pas ces noyaux, car ils seront très chauds!**
- 2. Le tuyau doit être découverts lorsque l'appareil est en fonctionnement.**

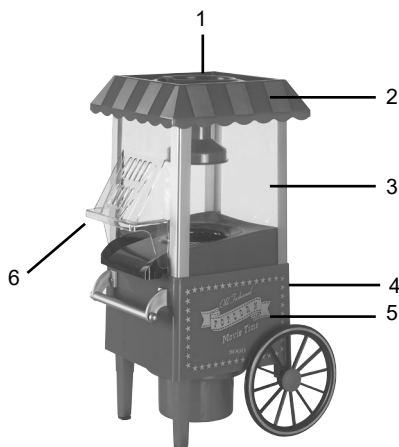
**Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page Web [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**

## CARACTÉRISTIQUES

Tension / Fréquence: 220-240V~ 50-60Hz

Puissance: 1200W

1. Bouchon doseur
2. Couverture
3. Camera
4. ON / OFF
5. Base
6. Sortie Popcorn



## INSTRUCTIONS

Le Popcorn Factory est facile à utiliser. Il suffit de suivre ces instructions simples.

- Retirez l'unité de la boîte
  - L'unité est déjà entièrement assemblée.
  - Avant la première utilisation, enlever le couvercle de la base et nettoyer l'intérieur de l'appareil avec une éponge non abrasif ou une serviette, puis essuyez avec un chiffon sec.
  - Après avoir nettoyé l'intérieur, mettez le couvercle sur la base.
  - Maintenant, vous pourrez profiter de maïs fraîchement préparés. D'abord trouver un endroit stable à proximité d'une prise de courant avant. (Assurez-vous que la machine est loin de toute source d'eau).
- 1 bouchon doseur sera parfait pour chaque lot (environ 40 grammes).

**IMPORTANT - Ne remplissez jamais plus que la caméra ne pouvait pas entrer dans la cavité destinée à sauter et aller sur la tombe pendant le saut de pop-corn. Soyez prudent lorsque vous remplissez des brûlures peuvent être causés.**

- Verser les haricots dans la chambre à travers le trou dans le haut du couvercle jusqu'à ce que le couvercle est la mesure vide.
- Inversez le bouchon doseur en position couvercle.
- Placez un bol ou une assiette sous le pop-corn à les recueillir au cours de la sortie. Fraîchement maïs soufflé peut être chaude, attendez un peu avant de manger.

**Lorsque vous choisissez un bol, utiliser un récipient suffisamment grand (au**

**moins 3 litres et résistant à la chaleur) et en se conformant à la sortie de pop-corn (mais ne bloque pas la sortie). Un bol avec le côté plat sera meilleure et la base doit être laissée en place contre la base (à l'automne).**

- Insérez la fiche dans la prise murale et la placer en position "ON" (la position que j'ai dans le contact) et dans un minutes peu de mettre l'appareil, et vous avez le maïs fraîchement préparés à la perfection!
- Lorsque le maïs a complètement disparu, placez l'appareil à son tour sur «OFF» (O). Vous pouvez faire la machine à pop corn pour s'assurer qu'ils quittent tous la cascade du maïs soufflé. (Utilisez un gant de cuisine, parce que le couvercle est chaud).
- Popcorn Mangez avec vos garnitures préférées, telles que:  
Sel et poivre, épices, beurre ou de margarine, bonbons, sauce, du colorant alimentaire pour les rendre plus fun, le fromage parmesan, et plus encore...

**\* IMPORTANT - TOUJOURS laisser 10 minutes entre chaque lot de maïs soufflé pour refroidir la machine et ne pas surchauffer et de travailler efficacement**

## RECETTES SELECTION de condiments

Le dispositif est conçu pour toutes les marques de pop-corn régulière. grains de maïs jaune apparaissent généralement plus grand que le noyau cible. (Grains organiques sont fortement recommandés pour cette machine). Notez que le noyau de l'utiliser comme aéréréfrigérant peut

brûler et provoquer de la fumée dans l'unité.

Si les grains sont secs les prendre un certain temps, vous pouvez actualiser mettre le grain dans un contenant hermétique, en laissant une certaine marge de l'agitation. Placez une cuillère à café d'eau pour chaque tasse de haricots. Déplacez-les deux fois par jour pendant 3 jours, laissant le contenant dans le réfrigérateur. Ensuite, le grain sera fraîche. Vous pouvez profiter de toute la saveur de pop-corn à la maison avec cet ensemble. Voici quelques recettes échantillon pour commencer.

**NOTE: Ne jamais mettre aucun assaisonnement ou de l'huile dans la chambre de pop-corn. Toujours servi tous les pop-corn, après qu'il a été déplacé de l'appareil.**

- Faire fondre le beurre ou la margarine au micro-ondes. Verser sur le popcorn et mélanger avec le sel. (Attention: Ne laissez pas tomber le beurre à l'intérieur de l'appareil du camera)
- Vaporiser d'enduit végétal préféré saveur préférée et saupoudrer de fines herbes - ail en poudre, poudre de chili, l'origan ou de basilic.
- Mélanger avec du fromage parmesan.
- Cet appareil fait beaucoup de pop-corn sont rapides et faciles avec des boules de bonbons pour son anniversaire!
- Facile: Placez le fraîchement éclaté dans un sac en papier propre, ajouter la margarine fondue et les assaisonnements, remuer et profitez-en! enduit végétal utiliser ainsi.

## NETTOYAGE

1. Toujours éteindre (O) et débranchez le cordon d'alimentation avant de le nettoyer.
2. Laisser l'appareil refroidir pendant au moins 10-15 minutes avant de soulever le couvercle pour le nettoyage.
3. La partie de la base et le cordon d'alimentation ne doit jamais être immergé dans l'eau.
4. Le bouchon doseur qui peuvent être lavés avec du savon et de l'eau en cas d'utilisation du beurre fondu. Sinon, le frotter doucement avec un chiffon humide ou une éponge non abrasive.
5. Puis essuyez avec un chiffon sec non abrasif.
6. Ne jamais utiliser de savons agressifs à récurer ou de laine d'acier avec cet appareil.
7. Toutes les pièces doivent être séchées avant le remontage. (Mettez le couvercle sur la base).
8. Ce dispositif doit être entreposé dans un endroit frais et sec.

Leia estas instruções antes de usar!

## **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

**AVISO IMPORTANTE:  
ESTE APARELHO NÃO É UM BRINQUEDO**

### **PRECAUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

Ao utilizar aparelhos elétricos, precauções básicas devem ser seguidas, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções antes de usar este produto.
2. **NÃO** toque em superfícies quentes. Sempre use luvas de forno ou as mãos cobertas de protecção contra o calor para a manipulação aparelho quente.
3. Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, fichas ou na base do aparelho em água ou outro líquido.
4. O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície lisa, estável e resistente ao calor da superfície.
5. Não opere perto de qualquer fonte de calor ou água. Sempre opere a unidade em um local bem ventilado e evitar a unidade entrar em contato com materiais inflamáveis durante a operação (tecidos, cortinas, etc)
6. **NÃO** coloque sobre ou perto de chamas ou queimador elétrico ou em forno quente.
7. **NÃO** use ao ar livre ou em lugares úmidos.
8. **NÃO** deixe o cabo pendurado à beira da mesa

ou balcão ou em contato com superfícies quentes.

9. Não use o aparelho para outros fins que se destinam.
10. Supervisão cuidadosa é necessária quando o aparelho for usado perto de crianças.
11. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
12. Este dispositivo não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) ou que têm deficiências físicas, sensoriais, mentais capacidade, ou falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções do aparelho por um pessoa responsável pela sua segurança.
13. Desconecte da tomada quando não estiver em uso e antes da limpeza. Deixe esfriar por pelo menos 10 minutos antes de colocar ou retirar peças e antes da limpeza.
14. NÃO opere este ou qualquer aparelho com um cabo ou plugue danificados ou depois de ter sido avariado, ou foi danificado de alguma maneira. Leve o aparelho à loja mais próxima para o reparo por um serviço autorizado.
15. Não desmonte ou tente consertar o aparelho em si para evitar o perigo.
16. O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos.
17. Qualquer aparelho que está conectado a uma tomada elétrica e uso não devem ser deixados sozinhos.
18. Não coloque mais de 40 gramas na câmara.
19. Monte a unidade completamente antes de voltar e adicionar as sementes de milho.
20. Nunca toque, mova o aparelho quando



estiver em funcionamento ou quente.

21. Para evitar o sobreaquecimento, não utilizado por mais de 5 minutos por ciclo. Que esperar 10 minutos entre cada ciclo para permitir que a unidade arrefeça.
22. Extremo cuidado deve ser tomado quando você remove a pipoca.
23. Você deve usar um cabo de energia curto para reduzir o risco de ficar preso ou tropeçar.
24. Se você precisar de um cabo de extensão é necessária para garantir que a classificação elétrica da extensão é mais ou menos como a classificação elétrica do aparelho.
25. Este dispositivo não se destina a ser operado por um temporizador externo independente ou sistema de controle remoto.
26. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos ou mais e pessoas com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreender os perigos envolvido.
27. As crianças não devem brincar com o aparelho.
28. Limpeza e manutenção do usuário não deve ser feito por crianças sem supervisão.

**Não use manteiga, óleo, água, temperos ou qualquer outra coisa do que grãos na câmara.**

## SALVAGUARDAS

Precauções a Lembre-se:

- A. Nunca mergulhe em água.
- B. Nunca use perto de água, zonas húmidas ou alta umidade.
- C. Nunca use um pano ou esponja abrasiva.
- D. Nunca use um espanador.
- E. Nunca deixe autônoma unidade enquanto estiver em uso.
- F. Este aparelho usa o ar quente. Não use manteiga, óleo, água na câmara.
- G. Não toque em superfícies quentes. O dispositivo é aquecida durante e após o salto do milho.
- H. Desconecte da tomada quando não estiver em uso e durante a limpeza. Deixe esfriar por pelo menos 10 minutos ou mais antes de remover qualquer parte.
- I. Não opere este aparelho com um cabo ou plugue danificado ou se o dispositivo não funciona corretamente.
- J. Não colocar as peças na máquina.
- K. Manter fora do alcance das crianças e animais domésticos.
- L. Nunca coloque seu rosto perto da unidade, enquanto popping pipoca (especialmente perto da cachoeira). Fique pelo menos 40 polegadas (1 metro) de distância do aparelho quando o milho é saltar. O cuidado extra é necessário ao usar este produto perto de crianças ou animais de estimação.
- M. Nunca coloque a mão sobre a alimentação durante a pipoca estourando. Espere pelo menos 10 minutos depois do aparelho ter sido

desligado.

- N. Remover todos os vestígios da câmara antes de encher com feijão fresco para o próximo lote.
- O. Nunca use pipoca de microondas nesta unidade. Core uso tradicional apenas.
- P. Esta unidade foi projetada para uso doméstico.

**Nota:**

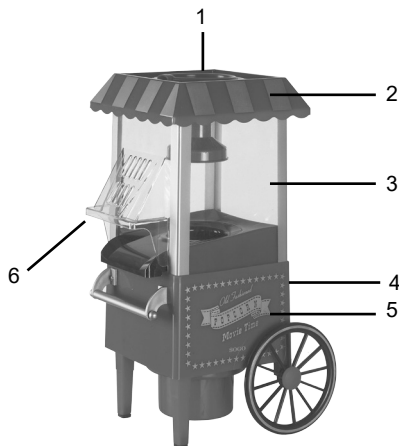
- 1. Popcorn ocorrer rapidamente e se tornar-se sob a nossa condição de aquecimento. Durante esse processo, é normal que alguns grãos são ejetadas da cachoeira. NÃO coletar esses núcleos, uma vez que estará muito quente!**
- 2. A mangueira deve ser descoberta quando a unidade estiver em funcionamento.**

**Este manual pode ser baixado de nossa página da web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**

## ESPECIFICAÇÕES

Tensão / Freqüência: 220-240V~ 50-60Hz  
Consumo de energia: 1200W

1. Tampa de medição
2. Cobertura
3. Câmera
4. ON / OFF
5. Base
6. Saída Popcorn



## INSTRUÇÕES

A Fábrica de Popcorn é fácil de usar. Basta seguir estas instruções simples.

- Remova a unidade da caixa
- A unidade já está totalmente montada.
- Antes da primeira utilização, retire a tampa da base e limpe o interior da unidade com uma esponja não abrasiva ou uma toalha e limpe com um pano seco.
- Depois de limpar o interior, colocar a tampa sobre a base.
- Agora você vai poder desfrutar recentemente feito pipoca. Primeiro encontre um lugar estável perto de uma tomada antes. (Certifique-se que a máquina está longe de qualquer fonte de água).
- Uma Tampa completa (1) será perfeito para cada lote (aprox. 40 gr).

**IMPORTANTE - Nunca coloque mais do que a câmara não podia entrar na cavidade destinada a pular e passar por cima das quedas durante o salto de pipoca. Tenha cuidado ao preencher as queimaduras podem ser causadas.**

- Despeje o feijão na câmara através do orifício na parte superior da tampa até que a tampa é a medida vazia.
- Inverter a tampa de medição na posição tampa.
- Coloque uma tigela ou prato sob a fora de pipoca para coletá-los durante o passeio.
- Acabado de fazer pipoca pode ser muito quente, espere um pouco antes de comer.

**Ao selecionar uma tigela, use um recipiente que é grande o suficiente (pelo menos 3 litros e resistente ao calor) e em conformidade com a saída**

**de pipoca (mas não bloqueando a saída). Uma tigela com o lado liso será melhor ea base deve ser deixado no local contra a base (na queda).**

- Insira o plugue na tomada e coloque na posição "ON" (a posição que na ignição) e em um minutos poucos vai ligar o aparelho, e você tem o recentemente feito pipoca na perfeição!
- Quando a pipoca passou completamente, colocar a unidade em vez de "OFF" (O). Você pode fazer a máquina de pipocas para se certificar que deixar tudo em cascata a pipoca. (Use uma luva, porque a tampa é quente).
- Comer pipoca com suas coberturas favoritas, tais como: Sal e pimenta, condimentos, manteiga ou margarina, doces, molhos, alimentos de coloração para torná-las mais divertidas, queijo parmesão, e muito mais. . .

**\* IMPORTANTE - Sempre deixe 10 minutos entre cada lote de pipoca para a máquina arrefecer e não superaquecer e trabalhar eficazmente**

## RECEITAS SELEÇÃO DOS CONDIMENTOS

O dispositivo foi projetado para todas as marcas de pipoca regular. grãos de milho amarelo aparecem geralmente maior do que o núcleo-alvo. (Grãos orgânicos é altamente recomendado para esta máquina). Note que o uso do kernel como um refrigerador seco pode queimar e causar fumaça no aparelho.

Se as sementes são secas demorar um pouco, você pode atualizar colocar o grão em um recipiente hermético, deixando algum espaço para a agitação. Coloque uma colher de chá de água para cada xícara de feijão. Movê-los duas vezes por

dia durante 3 dias, deixando o recipiente dentro da geladeira. Então, o grão será fresca novamente.

Você pode desfrutar de qualquer sabor da pipoca em casa com este jogo. Aqui estão algumas receitas de exemplo para começar.

**NOTA: Nunca coloque nenhum tempero ou óleo na câmara de pipoca. Sempre servido pipoca a todos depois de ter saído do aparelho.**

- Derreta a manteiga ou margarina no microondas. Despeje sobre a pipoca e misture com sal. (Atenção: Não deixe cair a manteiga dentro da câmara)
- Spray com spray vegetal preferido sabor favorito e polvilhe com ervas - alho em pó, pó de pimentão, manjerição ou orégano.
- Misture com o queijo parmesão.
- Este dispositivo faz muita pipoca são fáceis e rápidos de bolas de doces para o seu aniversário!
- Fácil: Coloque a pipoca feita recentemente em um saco de papel limpo, junte a margarina derretida e os temperos, mexa e aproveite! Use spray vegetal também.

#### LIMPEZA

1. Sempre desligue (O) e desconecte o plugue da tomada antes de limpar.
2. Deixe o aparelho arrefecer durante pelo menos 10-15 minutos antes de levantar a tampa para limpeza.
3. A parte da base e do cabo de força nunca deve ser imerso em água.
4. A tampa de medição que podem ser lavadas com sabão e água, se usada a

manteiga derretida. Caso contrário, limpe com um pano úmido ou esponja não abrasiva.

5. Em seguida, limpe com uma toalha seca e não abrasiva.
6. Nunca use sabonetes agressivos para lavagem ou lâ de aço, com este aparelho.
7. Todas as peças devem ser secas completamente antes de remontagem. (Coloque a tampa de volta na base).
8. Este dispositivo deve ser armazenado em local fresco e seco.

## **BEDIENUNGSANLEITUNGEN**

Lesen Sie diese Anweisungen vor der Verwendung dieses Geräts.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN  
WICHTIGER HINWEIS: DIESES GERÄT IST  
KEIN SPIELZEUG.**

## **WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN**

Beim elektrischen Geräten Gebrauch sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen.
2. Berühren Sie heißen Oberfläche **NICHT**. Verwenden Sie immer Backofen Mitts oder Schutzhandbedeckungen zu heißer Geräte handhaben.
3. Zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Kabel, Stecker oder Basis dieses Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten nicht tauchen.
4. Das Gerät darf nur auf einer ebenen, stabilen und wärmebeständige Oberfläche platziert werden.
5. Das Gerät darf nicht in geschlossenen Bereich, in der Nähe von Wasser oder Wärmequellen betrieben werden. Das Gerät immer in einem gut belüfteten Bereich betreiben, und vermeiden Sie, während des Betriebs, das Gerät mit brennbaren Materialien in Kontakt zu treten (Tücher, Vorhänge usw. )

6. Stellen Sie es auf oder in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektrobrenner oder in einem beheizten Ofen, nicht.
7. Verwenden Sie im Freien oder in dunstig und feuchten Umgebungen, NICHT.
8. Lassen Sie die Schnur über den Rand des Tisches oder Ladentisch NICHT hängen oder heiße Flächen berühren.
9. Das Gerät für andere Zwecke als die vorgesehenen Zweck NICHT verwenden.
10. Eine sorgfältige Überwachung ist erforderlich, wenn dieses Gerät in Betrieb oder in der Nähe von Kindern ist.
11. Kleine Kinder sollten überwacht werden um sicherzustellen daß sie mit dem Gerät nicht spielen.
12. Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, außer wenn sie Aufsicht oder Unterrichts in der Benutzung des Gerätes gegeben worden sind von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
13. Aus der Steckdose, wenn es nicht in Gebrauch ist und vor der Reinigung, ziehen. Lassen Sie für mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie Teile Aufsetzen oder abnehmen, und bevor Sie das Gerät reinigen.
14. Diesem oder irgendeinem Gerät mit einem beschädigten Kabel oder Stecker NICHT

- betreiben, oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Geben Sie das Gerät an die nächste autorisierte Werkstatt für den Service.
15. Das Gerät nicht demontieren oder selbst zu reparieren versuchen, zu Gefahren vermeiden.
  16. Die Verwendung von Zubehörteilen wird nicht vom Hersteller empfohlen da es zu Verletzungen führen kann.
  17. Eine Popcorn-Maschine, die an eine Steckdose angeschlossen ist, sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
  18. Legen Sie nicht mehr als 40 g Korn in die Knallen Kammer (von der Oberseite des Deckels).
  19. Immer Kerne hinzufügen und das Gerät vollständig montieren vor dem Einschalten.
  20. Das Gerät niemals, Berühren, bewegen oder montieren während es in Betrieb ist oder wenn es heiß ist.
  21. Um Überhitzung zu vermeiden, nicht mehr als 5 Minuten per Knallen Zyklus arbeiten lassen. Es wird empfohlen, 10 Minuten zwischen jedem Knallen Zyklen zu erlauben zu das Gerät abkühlen lassen.
  22. Besondere Vorsicht sein beim Popcorn entladen.
  23. Ein kurzer Stromkabel ist vorgesehen um das Risiko, die sich über verheddern oder an eine lange Schnur Stolpern, zu reduzieren.
  24. Wenn ein Verlängerungskabel im Arbeitsbereich erforderlich wird, bitte sichern daß die markierte



elektrische Nennleistung des Verlängerungskabels höher als oder zumindest so groß wie die elektrische Nennleistung des Gerätes ist.

25. Dieses Gerät ist nicht beabsichtigt zu mit Hilfe eines externe Schaltuhr oder einer separaten Fernbedienung System betreiben werden.
26. Dieses Gerät kann von Kindern über 8 Jahren verwendet werden und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, wenn sie in einer sicheren Art und Weise in Bezug auf gegeben worden sind und, die damit verbundenen Gefahren verstehen.
27. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
28. Reinigung und Benutzerpfleg soll nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

**Verwenden Sie kein Butter, Öl, Wasser, Gewürze oder andere Substanzen außer Kerne in der Popcornkammer.**

## **WICHTIGE HINWEISE:**

Wichtige Hinweise zu erinnern:

- A. NIEMALS in Wasser tauchen.
- B. NIEMALS in der Nähe von Wasser, Feuchtigkeit oder hoher Luftfeuchtigkeit Bereiche benutzen.
- C. NIEMALS Scheuerschwamm oder Tuch verwenden.
- D. NIEMALS ein Scheuerschwamm auf dem Gerät verwenden.

- E. Das Gerät NIEMALS unbeaufsichtigt lassen, während es in Betrieb ist.
- F. Dieses Gerät verwendet heiße Luft. Verwenden Sie kein Butter, Öl, Wasser oder einer anderen Substanz anders als Korn in der Popcornkammer.
- G. Berühren Sie keine heißen Oberflächen Das Gerät wird heiß während und nach Korn Knallen.
- H. Trennen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn es nicht in Gebrauch ist und für der Reinigung. Lassen Sie für mindestens 10 Minuten oder mehr, abkühlen bevor Sie irgendwelche Teile abnehmen.
- I. Dieses Gerät darf NICHT mit einem beschädigten Kabel oder Stecker betreibt werden oder in dem Fall, das Gerät jemals Fehlfunktioniert.
- J. Setzen Sie KEINE Teile in der Spülmaschine .
- K. Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren halten.
- L. Halten Sie Ihr Gesicht NIE in der Nähe der Einheit, während Popcorn knallt (besonders in der Nähe der chute). Bleiben Sie mindestens 40 Zoll (1 Meter) in Abstand von Gerät während Korn knallt. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn dieses Produkt in der Nähe von kleinen Kindern oder Haustieren verwendet ist.
- M. Legen Sie NIEMALS Ihre Hand in das Gerät während der Popcorn knallt. Warten Sie mindestens 10 Minuten, nachdem das Gerät auf «aus» gesetzt ist.

- N. Entfernen Sie alle unpoppered Kernel aus der Popcornkammer bevor es mit frischen Kerne für den nächsten Ansatz füllen.
- O. Niemals Mikrowellen-Popcorn in diesem Gerät verwenden. Verwenden Sie nur traditionelle Kerne.
- P. Dieses Gerät ist nur für HAUSHALT GEBRAUCH bestimmt.

### **Hinweis:**

**1. Popcorn mit Kernen hergestellt ist, unter Heizbedingungen, schnell bereit. Während dieses Prozesses ist es normal dass einige ungeknallte Kerne aus den Fallschacht ausgeworfen sind. Diese Kerne NICHT abholen, weil sie sehr heiß sind.**

**2. Der Fallschacht klar lassen, während das Gerät in Betrieb ist.**

**Dieses Handbuch kann von unserer Webseite [www.sogo.es](http://www.sogo.es) heruntergeladen warden.**

## TECHNISCHE DATEN

**Spannung / Frequenz:** 220-240V~ 50-60Hz

**Stromverbrauch:** 1200W

1. Messbecher
2. Deckel
3. Knallen Kammer
4. Ein / Aus Schalter
5. Basis
6. Schacht

## ANWEISUNGEN

Diese Popcorn-Maschine ist einfach zu bedienen. Folgen Sie diese einfachen Anweisungen .

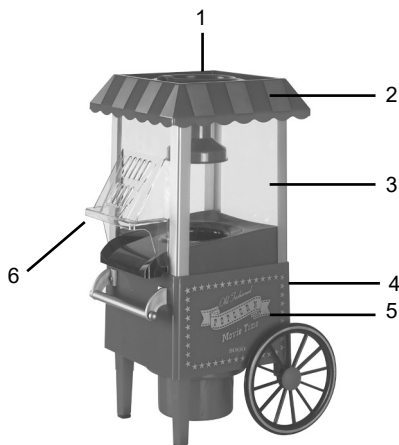
- Nehmen Sie das Gerät aus dem Kartonn heraus
  - Das Gerät ist schon vollständig montiert.
  - Vor dem ersten Gebrauch, heben Sie den Deckel von der Basis weg und reinigen Sie das Innere des Geräts mit einem nicht scheuernden feuchten Schwamm oder Tuch und dann mit einem nicht scheuernden trockenen Tuch abwischen.
  - Nachdem das Innere Reinigen setzen Sie den Deckel wieder auf die Basis.
  - Nun sind Sie bereit zu frisch geknallt genießen. Vor dem Start, zuerst einen stabilen Ort in der Nähe einer Steckdose finden (Stellen Sie sicher, daß Ihr Kabel weg von jeder Wasserquelle ist).
- Einer Ebene Kerne der Messbecher wird für jede Charge perfekt sein (ca. 40 Gramm).

**WICHTIG - niemals den Kernel Kappe unter- oder überfüllen. Die Kappe underfüllen kann weniger Kerne zu knallen führen und mehr Kerne während der Knallen aus den Fallschacht herauskommen. Über Füllung kann brennen und Rauch verursachen.**

Gießen Sie die Kerne auf der Popcornkammer über die Öffnung an der Oberseite des Deckels bis der Messbecher leer ist.

- Der Messbecher zurück in Position des Deckels setzen.
- Legen Sie eine bowl oder einen Teller unter den Fallschacht zu Popcorn sammeln. Frisch geknallt Popcorn kann sehr heiß sein, warten Sie eine Weile, bevor das Popcorn zu essen.

Beim eine Schüssel auswählen, verwenden Sie eine Schüssel, die groß genug ist, (mindestens 3 Liter und hitzebeständig ) und das unter dem Popcorn Schacht passen wird (aber den Fallschacht nicht blockiert). Schüssel mit flache Seite werden besser sein und die flach Seite sollte gegen die Basis gelegt werden (unter den Fallschacht).



- Das Gerät an die Steckdose einstecken.
- Schalten Sie das Gerät «ON» (Position I) und in nur wenigen Minuten werden Sie frisch Popcorn haben - bis zur Perfektion geknallt.
- Wenn Kernel voll geknallt haben, schalten Sie das Gerät «AUS» (Position O). An dieser Stelle können Sie die Popcornmaschine nach vorne kippen um sicherzustellen, daß Sie aus der Maschine alle Popcorns bekommen. (Tragen Sie ein Ofenhandschuh, weil der Deckel heiß sein wird).
- Verbrauchen die Popcorn so wie es ist oder fügen Sie Ihre Lieblings-Toppings wie: Salz und Pfeffer, Gewürze Salz, Butter oder Margarine, Caramel, Worcestershire Sauce, Lebensmittelfarbe für Spaß, Parmesan Salz, und vieles mehr. . .

**\*WICHTIG** - erlauben Sie immer 10 Minuten zwischen den Korn Knallen für Maschine zu abkühlen damit das Gerät nicht überhitzt und effektiv arbeitet.

## REZEPTE

### DIE AUSWAHL DES RICHTIGEN POPCORN

Das Gerät ist für alle gängigen und Premium Popcorn-Marken ausgelegt. Gelb Popcorn knallt Allgemeinen größer als Weißkern. (Bio-Kernel für diese Maschine nicht empfohlen). Bitte verwenden Sie frisch Kern, weil ältere getrocknet Kern versengen kann und Rauch im Gerät führen kann. Wenn Ihr Kerne alt und ausgetrocknet ist, können Sie sie auffrischen, bei die Kerne in einem luftdichten Behälter setzen mit etwas Platz zum Schütteln lassen. Füllen Sie 1 Teelöffel voll mit Wasser für jede Kern Tasse. Zweimal täglich für 3 Tage Schütteln, und den Behälter in den Kühlschrank lassen. Dann sollte der Kern wieder frisch sein. Sie können mit diesem Gerät jeden Geschmack Popcorn in Ihrem eigenen Haus genießen. Hier sind einige einfache Rezepte zum anfangen.

**HINWEIS: Legen Sie KEINE Gewürze oder Öl in der Popcorns Knallen Kammer.**

**Würzen Sie IMMER Ihre Popcorn nach der Popcorn geknallt ist und es von dem Gerät entfernt wird.**

- Schmelzen Sie Butter oder Margarine in der Mikrowelle oder Butter Kappe. Über die Popcorn gießen und Salz werfen. (Passen Sie auf! Butter in Knallen Kammer nicht Tropfen oder auslaufen lassen)
  - Sprühen Sie sie mit Ihrem Lieblingsgeschmack Gemüsespray und mit Kräutern bestreichen– Knoblauchpulver, Chilipulver, Basilikum oder Oregano.
  - Werfen Sie geriebenem Parmesan.
  - Dieses Gerät macht Chargen von Popcorns - schnell und einfach - für Urlaub Popcorn und Karamell Bälle.
  - PRAKTISCHER TIPP: Setzen Sie frisch Popcorn in eine saubere braune Papiertüte, fügen Sie Ihre geschmolzene Margarine und Gewürze, schütteln und genießen! Es funktioniert auch mit Gemüsespray.
3. Das Basisteil, Netzstecker und Netzkabel sollen niemals in Wasser getaucht werden.
  4. Der Messbecher kann mit Seifenwasser gewaschen werden, wenn es für Butter Schmelzen verwendet wird. Andernfalls mit nicht scheuernden leicht feuchten Schwamm oder nicht scheuernden Tuch, waschen.
  5. Der Deckel sollte mit nicht scheuernden leicht feuchten Schwamm oder nicht scheuernden Tuch mit warmem Wasser gereinigt werden (oder mit einem milden Reinigungsmittel, wenn erforderlich ist), und soll mit einem nicht scheuernden Tuch a feucht mit warmem Wasser bgewischt werden. Dann mit ein nicht-abrasive trockenen Handtuch trocken.
  6. Niemals aggressive Scheuer oder Stahlwolle zu jedem Teil dieses Gerätes verwenden.
  7. Alle Teile müssen vor dem Zusammenbau getrocknet werden. (Deckel auf der Basis zurück legen).
  8. Das Gerät soll in einem kühlen, trockenen Ort gelagert werden.

#### REINIGUNG ODER NACH DER NUTZUNG

1. Immer abschalten (Position O) und den Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie das Gerät reinigen.
2. Lassen Sie das Gerät mindestens 10-15 Minuten abkühlen, bevor Sie den Deckel für die Reinigung anheben.

Leggere queste istruzioni prima di utilizzare l'unità.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS  
AVVERTIMENTO IMPORTANTE: QUESTO  
APPARECCHIO NON È UN GIOCATTOLO**

## **MISURE DI SICUREZZA IMPORTANTI**

Quando si usa apparecchi elettrici, dovrebbe sempre essere seguite precauzioni di sicurezza, compresi i seguenti:

1. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
2. **NON TOCCARE** le superfici caldi. Utilizzare sempre guanti da forno o rivestimenti protettivi della mano per gestire apparecchi caldi.
3. Per proteggersi da le scosse elettriche non immergere il cavo, la spine o di base di questo apparecchio in acqua o altro liquido.
4. L'apparecchio deve essere collocato su una superficie piana, stabile e resistente al calore.
5. Non utilizzare l'apparecchio in spazi ristretti, in prossimità di fonti di calore o acqua. Utilizzare sempre la macchina in un'area ben ventilata, ed evitare che l'unità venire a contatto con materiali infiammabili durante il funzionamento (panni, tende, ecc).
6. **NON** posizionare sopra o vicino a fornelli a gas o elettrico o in un forno riscaldato.
7. **NON** utilizzare all'aperto o in zona bagnata e umida.
8. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del tavolo o del banco oppure toccare le superfici caldi.
9. **NON** utilizzare l'apparecchio per altro fin che la

destinazione d'uso.

10. È necessaria un'attenta supervisione quando questo apparecchio è in uso o in prossimità di bambini.
11. Bambini in giovane età devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
12. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con attitudini mentale, sensoriale oppure fisiche ridotte o che mancano esperienza e conoscenza, salvo che hanno ricevuto istruzioni o supervisione con riferimento all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della sua sicurezza.
13. Staccare dalla presa di corrente quando non è in uso e prima della pulizia. Lasciare raffreddare per almeno 10 minuti prima di inserire o rimuovere pezzi, e prima di pulire l'apparecchio.
14. NON utilizzare questo o qualsiasi apparecchio con un cavo o spina danneggiato o dopo anomalie di funzionamento dell'apparecchio, o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Riportare l'apparecchio al negozio di riparazione autorizzato più vicino per la manutenzione.
15. Non smontare o provare a riparare l'apparecchio da soli per evitare rischio.
16. L'uso di accessori non è raccomandato dal produttore dell'apparecchio perché potrebbe causare lesioni.
17. Una macchina di popcorn che è inserita in una presa non deve essere lasciata incustodita.
18. Non mettere più di 40 g di granella nella camera di scoppio (dalla parte superiore del coperchio).
19. Aggiungere sempre granella e montare completamente l'apparecchio prima di accendere.

20. Non toccare, spostare o montare l'apparecchio mentre è in funzione o quando è caldo.
21. Per evitare il surriscaldamento, non utilizzare più di 5 minuti per ciclo di scoppio. Si consiglia di consentire 10 minuti tra ogni ciclo di scoppio per permettere all'unità di raffreddarsi.
22. Estrema cautela deve essere presa quando il popcorn è scarico.
23. Un cavo di alimentazione corto è previsto per ridurre il rischio di rimanere impigliati o di inciampare su un cavo lungo.
24. Se una prolunga è necessaria nella zona di funzionamento, assicurarsi che il voltaggio riportato sulla prolunga è superiore o almeno così grande come il voltaggio dell'apparecchio.
25. Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato per mezzo di un temporizzatore esterno o un sistema di comando a distanza indipendente.
26. Questo apparecchio può essere usato per bambini di 8 anni e più e per persone con attitudini mentali, sensoriali oppure fisiche ridotte o che mancano di esperienza e conoscenza, sempre che hanno ricevuto istruzioni oppure supervisione con riferimento all'uso dell'apparecchio in forma sicura e dei pericoli possibili.
27. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
28. Pulizia e manutenzione utente non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

**Non usare burro, olio, acqua, condimento o altre sostanze diverse dal granella nella camera di scoppio.**

## **PRECAUZIONI IMPORTANTI:**



Precauzioni importanti da ricordare:

- A. MAI immergere la base in acqua.
- B. MAI utilizzare in prossimità di acqua, zona umido o di umidità alta.
- C. MAI usare una spugna o un panno abrasivo.
- D. MAI usare una spugnetta sull'unità.
- E. MAI lasciare l'unità incustodita mentre è in uso.
- F. Questa unità usa aria calda. Non usare burro, olio, acqua o altre sostanze diverse dal granella nella camera di scoppio.
- G. Non toccare le superfici calde. L'apparecchio si riscalda durante e dopo la granella è scarico.
- H. Scollegarlo dalla presa di corrente quando non è in uso e quando si sta pulendo. Lasciare raffreddare per almeno 10 minuti o più prima di decollare le parti.
- I. NON utilizzare questo apparecchio con un cavo o la spina danneggiati o nel caso l'apparecchio funziona incorrettamente.
- J. NON mettere alcuna parte nella lavapiatti.
- K. Tenere fuori dalla portata dei bambini e animali domestici.
- L. MAI mettere il viso vicino all'unità mentre di popcorn sta schioccando (soprattutto in prossimità dello scivolo). Rimanere almeno 40 pollici (1 metro) di distanza dal dispositivo mentre il mais sta schioccando. Extra cautela è necessaria quando si utilizza questo prodotto in presenza di bambini piccoli o animali domestici.
- M. MAI mettere la mano nell'unità mentre il popcorn sta schioccando. Attendere almeno 10 minuti dopo che l'unità è stata posta su "off".

- N. Rimuovere tutti li granelli non schioccati nella camera di scoppio prima di riempirlo con nuove granelli per il lotto successivo.
- O. Non usare mai popcorn a microonde in questo apparecchio. Usare solo granelli tradizionale .
- P. Questa unità è prevista solamente PER USO DOMESTICO.

**Nota:**

- 1. Popcorn prodotto con granelli si trasformar rapidamente in condizioni di riscaldamento. Durante questo processo è normale che alcuni granelli non schioccati si espellere fuori dallo scivolo. NON raccogliere questi granelli perché sono molto CALDO.**
- 2. Lasciare spazio libero di scivolo, mentre l'apparecchio è in funzione.**

**Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web, [www.sogo.es](http://www.sogo.es)**

## SPECIFICHE

**Voltaggio / Frequenza:** 220-240V~ 50-60Hz

**Consumo Potenza :** 1200W

1. Tappo dosatore
2. Coperchio
3. Camera di schioccante
4. Interruttore ON/OFF
5. Base
6. Scivolo

## ISTRUZIONI

Questa macchina per popcorn è facile da usare. Basta seguire questi semplici istruzioni.

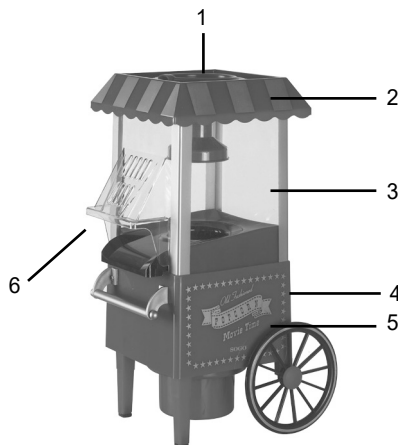
- Prendere l'unità fuori dalla scatola
  - L'apparecchio è già completamente assemblato.
  - Prima del primo utilizzo, sollevare il coperchio della base e pulire l'interno dell'apparecchio con una spugna umida non abrasiva o un panno non abrasivo e poi pulire con un panno asciutto non abrasivo.
  - Dopo la pulizia all'interno, mettere il coperchio sulla base.
  - Adesso siete pronti a godere recente schioccato. In primo luogo trovare un posto stabile nei pressi di una presa di corrente prima di iniziare. (Assicurarsi che il cavo sia lontano da qualsiasi fonte di acqua).
- Un livello del tappo dosatore di granelli sarà perfetto per ogni lotto (circa 40 grammi).

**IMPORTANTE - MAI sotto o sopra riempire il tappo dei granelli. Sottodosaggio del tappo può causare un minor numero di granelli al schioccato e più granelli di venire fuori dallo scivolo durante l'schioccato. El sopra riempimento può causare bruciature e fumo.**

Versare il granelli giù la camera di schioccante per il foro sulla parte superiore del coperchio fin a quando il tappo dosatore è vuoto.

- Posizionare il tappo dosatore in posizione del coperchio.
- Mettere una ciotola o un piatto sotto lo scivolo per la raccolta di popcorn. Il popcorn freschi schioccato può essere molto caldo, aspettare per un po 'prima di consumare i popcorn.

Quando si seleziona una ciotola, utilizzare una ciotola di dimensioni sufficient (almeno 3 litri e resistente al calore) e che si adatta sotto lo scivolo del popcorn (ma non bloccando lo scivolo). Ciotola con lato piatto sarà migliore e il lato piatto deve essere posizionato contro la base (sotto lo scivolo).



- Collegare l'unità nella presa.
- Girare l'unità su "ON" (posizione I) e in pochi minuti, avrete popcorn recente schioccato - schioccato alla perfezione.
- Quando i granelli hanno pienamente schioccato, girare l'unità su "OFF" (posizione O). È possibile ribaltare la macchina di popcorn in avanti a questo punto per assicurarsi di ottenere tutti i popcorn dalla macchina. (Portare un guanto da forno, perché il coperchio sarà caldo).
- Consumare il popcorn schioccato come è o aggiungere i condimenti preferiti, come: sale e pepe, Sali di condimento, burro o margarina, caramello, salsa inglese, colorante alimentare per il divertimento, sale di parmigiano, e altro ancora. . .

**\*IMPORTANTE - permettere SEMPRE 10 minuti tra schioccare granelli per raffreddare la macchina quindi l'unità non si surriscalda e funziona in modo efficace**

## RICETTE

### SELEZIONE DEL POPCORN CORRETTO

L'apparecchio è stato progettato per tutti i marchi regolari e di alta qualità di popcorn. Il popcorn giallo generalmente schioccare più grande di granelli bianchi. (granelli biologica non è raccomandato per questa macchina). Si prega di utilizzare il granelli fresco, perché granelli secco più vecchio può bruciare e causare fumo a l'unità . Se il granelli è vecchio e asciugato, si possono rinfrescare mettendo i granelli in un contenitore chiuso ermeticamente lasciando un pò di spazio per l'agitazione. Mettere in 1 cucchiaino di acqua per ogni tazza di granelli. Agitare due volte al giorno per 3 giorni lasciando il contenitore nel frigorifero. Allora il granelli dovrebbe essere nuovamente freschi. Si può godere di qualsiasi sapore del popcorn a casa vostra con questo

apparecchio. Ecco alcune semplici ricette per iniziare.

**NOTA: Non mettere MAI condimento o olio nella camera di schiacciare del popcorn. Speziare SEMPRE il popcorn dopo che il è stato schiacciato e rimosso dal dispositivo.**

- Fondere il burro o la margarina nel forno a microonde o nel tappo da burro. Versare sopra il popcorn schiacciato e conditeli con sale. (Attenzione! Non lasciar cadere il burro nella camera di schiacciare)
- Spruzzare con il vostro spruzzo di verdure al gusto preferito e cospargere con le erbe – aglio in polvere, polvere di peperoncino, basilico o origano.
- Conditeli con parmigiano grattugiato.
- Questo apparecchio permette lotti di popcorn - rapido e semplice - per popcorn di vacanza e sfere di caramello.
- SUGGERIMENTO PRATICO: introdurre fresche schiacciato popcorn in un sacchetto di carta marrone pulito, aggiungere la margarina fusa e li condimenti, agitare e godere! Funziona anche con spruzzo di verdure.

#### PULIZIA O DOPO L'USO

1. Spegnerne sempre (posizione O) e scollegare la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
2. Lasciare raffreddare l'apparecchio almeno 10-15 minuti prima di sollevare il coperchio per la pulizia.

3. La parte di base, cavo di alimentazione e il cavo non devono mai essere immersi in acqua.
4. Il tappo dosatore può essere lavato con acqua e sapone se è usato per il burro fonde. In caso contrario, pulire con una spugna non abrasiva leggermente umida o un asciugamano non abrasivo.
5. Il coperchio deve essere pulito con una spugna non abrasiva leggermente umida o una salvietta non abrasiva con acqua tiepida (oppure con un detergente delicato quando è necessario), e deve essere pulito con un panno non abrasivo inumidito con acqua tiepida. Poi pulire con un panno asciutto non abrasivo.
6. Non usare detersivi aggressivi o lana d'acciaio a qualsiasi parte di questo apparecchio.
7. Tutte le parti devono essere asciugate completamente prima del rimontaggio. (Collocare il coperchio posteriore sulla base).
8. Questo apparecchio deve essere conservato in un luogo fresco e asciutto.



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.  
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.  
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.  
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.  
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.  
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.  
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



## DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.  
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.  
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.  
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.  
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.  
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.  
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.  
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.  
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.  
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.  
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.  
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe i Elektrogeräten.  
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

**Diseñado por: SOGO** basada en las normas de calidad europeas  
**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, España  
**Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

**Designed by: SOGO** based on European quality standards  
**Imported by:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain  
**Product manufactured in CHINA. After-sales service:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

**Élaboré par: SOGO** basé sur les normes de qualité européennes  
**Importé par:** Sanysan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne  
**Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

**Desenhado por: SOGO** baseado em padrões de qualidade europeus  
**Importado por:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha  
**Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

**Entworfen von: SOGO** basiert auf europäischen Qualitätsstandards  
**Eingeführt von:** Sanysan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien  
**Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

**Progettato da: SOGO** basato su standard di qualità europei  
**Importato da:** Sanysan Appliances SL, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna  
**Prodotto fabricato in CHINA. Servizio post-vendita:** [www.sogosat.com](http://www.sogosat.com) [sogosat@sogosat.com](mailto:sogosat@sogosat.com) / 0034 902 222 161

# SOGO<sup>®</sup>

Human Technology

ref. SS-11330

